

Alles im Griff – das neue Sicherheitssystem ESL

Everything under control – the new safety system ESL

- ▶ **Türgriff mit integrierter Sicherheitsfunktion**
- ▶ **Absicherung von Schutztüren- und -klappen bis Kat. 4/PLe**
- ▶ **Modernes, symmetrisches Design bestens geeignet für Profilmontage**

- ▶ **Door handle with integrated safety function**
- ▶ **Protection of safety doors and flaps up to Cat. 4/PLe**
- ▶ **Modern, symmetrical design ideal for profile assembly**

Das neue Sicherheitssystem ESL aus dem Hause EUCHNER ist ein multifunktionaler Türgriff für die Absicherung und Überwachung von trennenden Schutzeinrichtungen wie Türen und Klappen bei Maschinen und Anlagen. Es besteht aus einem Griff- und einem Verriegelungsmodul, ausgestattet mit der bewährten transpondercodierten Sicherheitstechnik CES.

Der Einsatz der Transpondertechnologie gewährleistet ein Höchstmaß an Sicherheit nach EN ISO 13849-1 (Kat. 4/PLe) und bedingt absolute Manipulationssicherheit. Durch die eingebaute CES AR- Auswerteelektronik können bis zu 20 Sicherheitssysteme ESL oder andere EUCHNER Produkte in der AR Version in Reihe geschaltet werden. Für die Statusanzeige verfügt das ESL über zwei gut sichtbare LEDs, die eine schnelle Diagnose gewährleisten.

Das kompakte und symmetrische Design ermöglicht eine einfache Montage an Profilen und erlaubt den Einsatz sowohl an links als auch rechts angeschlagenen Türen. Das industrietaugliche Metallgehäuse verfügt über einen stabilen Türanschlag und ist optimal für die Verwendung in rauer Umgebung. Der Anschluss erfolgt bequem über einen M12-Steckverbinder. Je nach Leitungsführung kann dessen Position um 180 Grad gedreht werden. Als zusätzlichen Schutz vor ungewolltem Öffnen ist das Sicherheitssystem ESL mit einem Schloss ausgestattet.

Ihre Vorteile

- ▶ Einfache und flexible Montage ohne mechanischen Aufwand
- ▶ Abschließbar zum Schutz vor ungewolltem Maschinenstillstand
- ▶ Robustes Metallgehäuse für raue Umgebungsbedingungen
- ▶ Höchste Sicherheit (Kat. 4/PLe) dank integrierter transpondercodierter Sicherheitstechnik

Lieferbar ab Frühjahr 2013



The new safety system ESL from EUCHNER is a multifunctional door handle for protecting and monitoring safety guards such as doors and flaps on machines and installations.

It consists of a handle and an interlocking module equipped with the proven transponder-coded safety technology CES.

The use of transponder technology ensures maximum safety according to EN ISO 13849-1 (Cat. 4 / PLe) and provides the best possible protection against tampering. With the installed CES AR evaluation electronics, up to 20 safety systems ESL or other EUCHNER AR-version products can be connected in series. The ESL is equipped with two easily visible LEDs for status indication, permitting rapid diagnosis.

The compact and symmetrical design permits simple mounting on profile rails and allows use on doors hinged on the left and right. The metal housing suitable for industrial use features a sturdy door stop and is ideal for use in a harsh environment. The device is conveniently connected via an M12 plug connector. Depending on the cable routing, the position can be rotated by 180 degrees. As additional protection against unintentional opening, the safety system ESL is equipped with a lock.

Your advantages

- ▶ Simple and flexible mounting without mechanical effort
- ▶ Lockable to protect against unintentional machine standstill
- ▶ Robust metal housing for harsh environments
- ▶ Maximum safety (Cat. 4/PLe) thanks to integrated transponder-coded safety technology

Available from Spring 2013

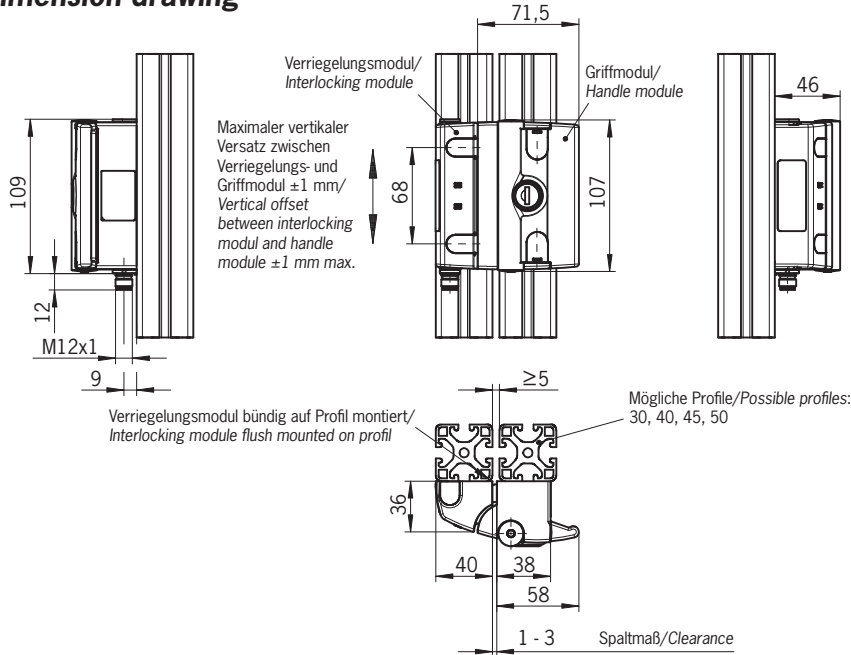
Sicherheitssystem ESL ■ Safety System ESL

Technische Daten/Technical data

Parameter	Parameter	Wert Value			Einheit Unit
		min.	typ.	max.	
Gehäusewerkstoff	Housing material	Aluminium-Druckguss/Die-cast aluminum			
Abmessungen	Dimensions	Siehe Maßzeichnung/ See dimension drawing			
Masse	Weight	0,4			kg
Umgebungstemperatur bei $U_b = DC 24 V$	Ambient temperature at $U_b = DC 24 V$	- 20	-	+ 55	°C
Schutzklasse	Safety class	III			
Verschmutzungsgrad	Degree of contamination	3			
Einbaulage	Installation position	Beliebig/Any			
Anschlussart	Connection	Steckverbinder M12, 8-polig/Plug connector M12, 8-pin			
Betriebsspannung U_b (verpolsicher, geregelt, Restwelligkeit < 5%)	Operating voltage U_b (reverse polarity protected, regulated, residual ripple < 5%)	24 ± 15%			V DC
Für die Zulassung nach „CE“ gilt	For the approval according to „CE“ the following applies	Betrieb nur mit UL-Class 2 Spannungsversorgung oder gleichwertigen Maßnahmen/ Operation only with UL class 2 power supply, or equivalent measures			
Stromaufnahme	Current consumption	40			mA
Schaltlast nach „CE“	Switching load according to „CE“	DC 24 V, Class 2			
Absicherung extern (Betriebsspannung)	External fuse (operating voltage)	0,25	-	8	A
Sicherheitsausgänge	Safety outputs	Halbleiterausgänge, p-schaltend, kurzschlussicher/ Semiconductor outputs, p-switching, short circuit-proof			
- Ausgangsspannung ¹⁾	- Output voltage ¹⁾				
HIGH U	HIGH U	$U_b - 1,5$	-	U_b	V DC
HIGH U	HIGH U	0	-	1	
LOW U	LOW U	1	-	100	mA
Schaltstrom je Sicherheitsausgang	Switching current per safety output	DC-13 24 V 100 mA			
Gebrauchskategorie nach EN IEC 60947-5-2	Utilization category according to EN IEC 60947-5-2	Vorsicht: Ausgänge müssen bei induktiven Lasten mit einer Freilaufdiode geschützt werden./ Caution: Outputs must be protected by a free-wheeling diode in the case of inductive loads.			
Zuverlässigkeitswerte nach EN ISO 13849-1		Reliability values acc. to EN ISO 13849-1			
Kategorie	Category	4			
Performance Level	Performance Level	PL e			

1) Werte bei einem Schaltstrom von 50 mA ohne Berücksichtigung der Leitungslänge./ Values at a switching current of 50 mA without taking into account the cable lengths.

Maßzeichnung/Dimension drawing



Bestelltabelle/Ordering table

Artikel Article	Beschreibung Description	Best. Nr. Order code
ESL-IHAR-MR30-SA-114943	Sicherheitssystem, multicode, Anschluss M12-Steckverbinder, 8-polig, Schloss gleichschließend/ Safety system, multicode, connection plug connector M12, 8-pin, identical locking	114943
ESL-IHAR-UR30-SA-115320	Sicherheitssystem, unicode, Anschluss M12-Steckverbinder, 8-polig, Schloss gleichschließend/ Safety system, unicode, connection plug connector M12, 8-pin, identical locking	115320
Y-Verteiler M12/Y-distributor M12	Für Reihenverdrahtung, 1 x M12-Steckverbinder 8-polig, 2 x M12-Steckverbinder 5-polig/ For series wiring, 1 x plug connector M12 8-pin, 2 x plug connector M12 5-pin	111696
Brückenstecker/Bridging plug	Für Reihenverdrahtung, M12-Stiftstecker, 4-polig/For series wiring, male connector M12, 4-pin	097645